

تحليل القيم التربوية الدينية في رواية إندونيسية "دي باوه لندوغان كعبة" لحمكا د.رجا فبريان جامعة رياو الإسلامية إندونيسيا

ملخص :

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل القيم التربوية الدينية في رواية إندونيسية Di Bawah Lindungan Ka'bah. تم استخدام تحليل المحتوى كأسلوب تحليلي وصفي. المصدر الرئيسي لهذه الدراسة هو الرواية التي ألفها الحاج عبد الملك كريم أمر الله المسمى Di Bawah Lindungan Ka'bah التي قمت بترجمتها إلى العربية. التحليل باستخدام عملية من ثلاث خطوات لرؤية القيم التعليمية الدينية لهذه الرواية ؛ قراءة الرواية ، وتسجيل المعلومات والتحليل. ونتائج الدراسة: تضمنت الرواية القيم التربوية الدينية، والتي تتكون من ثلاثة عناصر أساسية: الإيمان، والعبادة والأخلاق.

الكلمات المفتاحية: القيم التربوية الدينية - الرواية - الحاج عبد الملك كريم أمر الله

Abstract

This study aims to analyze the religious educational values in the novel Di Bawah Lindungan Kaabah. The content analysis has been used as a descriptive approach analytical techniques. The primary source for this study is the novel Di Bawah Lindungan Kaabah that written by Haji Abdul Malik Karim Amrullah (HAMKA) that I have translated into Arabic. The analysis using three-step process to see religious educational values of this novel; reading the novel, recording information and analysis. The study results: the novel included religious educational values, which consists of three basic elements: faith, worship and morality.

Keywords: religious educational values – novel - HAMKA

مدخل :

يلعب الأدب دورا هاما في حياة الإنسان خاصة وحياة المجتمع عامة، ويتضمن هذا الدور تعبير الأديب بإبداعه الأدبي عن مشاعره الشخصية والأفكار وتصوير الأحداث والمشاكل الفردية والاجتماعية. فالأديب يعبر من خلال عمله الأدبي عما يود قوله عن شيء، على أساس ما يراه في المجتمع أو واقع الحياة، وأيضا عما يتمنى أن يراه في مجتمعه من إصلاحات وتغيرات وغير ذلك.

وهذا الدور المهم للأدب يشاركه شئان متميزان وهما الجمال والمسؤولية. يتصف الأدب بالجمال لأنه يهتم بتجميل العبارة عن طريق العاطفة الصادقة والموسيقى المؤثرة في النفوس أو عن طريق الصورة الموحية تداعب خيال القارئ. ويتصف بالمسؤولية لأن الأديب مسؤول أمام الجمهور، فهو يقود رأي العام نحو القيم التي يريدها بوسيلة إبداعه الأدبي. (الغني والباكر، 2002).

ويرى وليك وورين (1995) أن للأدب وظيفتين مهمتين، الأولى المتعة والثانية الفائدة. وهتان الوظيفتان مرتبطتان ببعضهما من بعض؛ فالمتعة التي تحصل من الإبداع الأدبي ليست مجرد متعة ظاهرية أو مادية، وإنما هي المتعة التي لا تبحث عن الربح. ثم إن الفائدة التي تتحقق من الأدب هي الفائدة التي تقدر على إنشاء الجو أكثر راحة وأكبر حماسة لقرائه، وتلبي حاجاتهم ورغباتهم. وأضاف ماريا (2013) أن الإنتاج الأدبي

الجيد هو الذي يلبي رغبات قرائه ويشعرهم كأنهم متحدون مع القصة، كما لا بد له أن يكون سهلا للفهم وجلبا للإنتباه.

ورواية "دي باوه لندوعن كعبة" التي ترجمتها بالعربية "تحت ظلال الكعبة" هي رواية كتبها عبد المالك بن عبد الكريم بن محمد أمر الله المعروف بحمكا؛ شخصية فريدة متعددة المواهب. ولد عشية يوم الأحد 16 فبراير 1908 م الموافق 13 محرم 1326 هـ في قرية سوعي باتنج (Sungai Batang) بلدة ماننجو (Maninjau) سومطرى الغربية إندونيسيا. (حمكا، 1982).

فهو من أشهر علماء إندونيسيا، وقد عين أول رئيس لمجلس علماء إندونيسيا سنة 1977 م. وهو كاتب وأديب موهوب مؤثر في القلوب، ويلقب بأديب الدموع والمنفلوطي الإندونيسي، ومؤلفاته كثيرة وفي المجالات الكثيرة، وهو كذلك داعية شجاع، وفيلسوف ثاقب الفكر وبعيد النظر.

إن رواية دي باوه لندوعان كعبة هي من أشهر روايات حمكا، طبعت لأول مرة في بالي فوستاكا سنة 1938 م فلاقت شهرة واسعة في جميع الأقطار الإندونيسية وماليزيا وسنغافورة وبروناي دار السلام وتهافت الناس من كل الأعمار والأجناس على قراءتها. ولقد حولت إلى الفيلم سنة 2011 ولقى القبول الحسن من الجمهور. الإطار النظري

1. القيم التربوية والإنتاج الأدبي

للقيم التربوية صلة وثيقة مع الإنتاج الأدبي. الإنتاج الأدبي الجيد هو الذي يقدم لقرائه القيم السامية. وتشمل القيم التربوية هنا القيم التربوية الدينية والأخلاقية والثقافية والاجتماعية، وهذا الرأي يتمشى مع قول واليو (2008) الذي يرى أن القيم التي تتضمن في الإنتاج الأدبي يمكن تقسيمها إلى قيم الوسيلة، وقيم الهدف (ما يريد أن يحصل عليه المرء)، والقيم الاجتماعية، والقيم الأخلاقية، والقيم الدينية. (يونيه والآخر، 2012).

وتعرف القيم الدينية بأنها الأحكام التي يصدرها المرء على أي شئ مهتديا في ذلك بقواعد ومبادئ مستمدة من القرآن والسنة وما تفرع عنهما من مصادر التشريع الإسلامي أو تحتويها هذه المصادر وتكون موجهة إلى الناس عامة ليتخذوها معايير للحكم على كل قول وفعل ولها في الوقت نفسه قوة وتأثير عليهم. (مساعدة، 1414 هـ). وتعرفها وضحه علي السويدي (1989) بأنها معايير تعبر عن الإيمان بمعتقدات راسخة مشتقة من مصدر ديني إسلامي تملي على الإنسان بشكل ثابت اختياره أو نهجه السلوكي في المواقف المختلفة التي يعيشها أو يمر بها، وهي ايجابية، صريحة أو ضمنية يمكن استنتاجها من السلوك اللفظي وغير اللفظي.

2. الرواية ومعرفة القيم التربوية فيها

ومن الإبداعات الأدبية الرواية، وهي قصة طويلة يعالج فيها الكاتب موقفه من الكون والإنسان والحياة وذلك من خلال معالجته لمواقف شخصيات القصة من الزمن والقدر وتفاؤل الشخصيات مع البيئة ضمن حبكة يبدو فيها تسلسل الأحداث منطقيا مقنعا (الغني والباكير، 2002). فالرواية تسعى إلى تقديم نظرة شاملة عن حياة الإنسان، وهي في مسابة المرآة تعكس جزءا عن مسرحية الحياة، وتهدف إلى تعليم شيئا عن العالم الواقعي الذي يعيش فيه، لأخذ العبرة مما يجري من أحداث، واتخاذ القرارات المناسبة في مواجهة مشاكل ومواقف الحياة المختلفة.

وتعكس الرواية التجربة الإنسانية، إما تجربة فردية أم اجتماعية، يبدعها الكاتب ويصورها تصويراً فنياً. وهي كما قالت فوروننتي (2008) نوع من أنواع الآداب ناتج من إبداعات الكاتب يصور فيه عن ظواهر اجتماعية في مجتمع ما وفي زمن معين؛ ماضيه أو الحال أو المستقبل، ومن خلاله أوصل الكاتب ما يريد من أهداف كتابة هذه الرواية.

وتتضمن الرواية بنيتين أساسيتين: البنية الخارجية والبنية الداخلية. فأما البنية الخارجية فهي كل العناصر الخارجية التي تؤثر ذلك الإبداع الأدبي، مثل العنصر الاجتماعي، والاقتصادي، والسياسي، والديني، والقيم التي يعتقدها مجتمع معين. وأما البنية الداخلية فهي تلك العناصر التي تكوّن الإبداع الأدبي من الداخل مثل الشخصيات والحبكة والخلفية والمغزى. (سمي، 1988).

والرواية كنوع من أنواع الإنتاج الأدبي تلعب دوراً هاماً في غرس القيم التربوية في الفرد والمجتمع. وهي ولو كانت من صنعة الكاتب وإبداعه، لكنها تصور وتعكس جزءاً عن مسرحية الحياة، من خلال الشخصيات والحبكة والخلفية التي يرسمها الكاتب، والرسائل أو المغزى المتضمنة فيها.

ولمعرفة القيم التربوية المتضمنة في الرواية، ينبغي لمن يقوم بالتحليل أن يتعرف على العناصر الداخلية للرواية، لأن تلك العناصر تتصل قوياً بهذه القيم من خلال شخصيات بمختلف خصائصهم ومميزاتهم، ثم إن هذه الخصائص والمميزات للشخصيات تؤثر كثيراً خلفية الزمان والمكان والبيئة. (سولستيو، 2013).

منهج البحث

يعتبر هذا البحث من البحث النوعي، ويعرّف كريسويل (1998) البحث النوعي بأنه: عملية تحقيق للفهم، مستندة على التقاليد المتميزة لمنهج البحث العلمي التي تقوم بالكشف عن مشكلة اجتماعية أو إنسانية. ويقوم الباحث ببناء صورة معقدة وشمولية ويحلّل الكلمات، ويضع تقريراً يفصّل فيه وجهات نظر المرشدين ثم يقوم بإجراء الدراسة في الموقف الطبيعي.

أما المنهج الذي اتبعه الباحث هو المنهج الوصفي التحليلي. ويعرف المنهج الوصفي بأنه المنهج الذي يستخدم في دراسة أوضاع الراهنة للظواهر من حيث خصائصها، وأشكالها وعلاقاتها، والعوامل المؤثرة في ذلك، وهذا يعني أن هذا المنهج يهتم بدراسة الظواهر والأحداث، كما يشمل في كثير من الأحيان على عمليات التنبؤ لمستقبل الظواهر والأحداث التي يدرسها. وأما تحليل المحتوى فهو الأسلوب الذي يقوم على وصف منظم دقيق لمحتوى نصوص مكتوبة أو مسموعة من خلال تحديد موضوع الدراسة وهدفها وتعريف مجتمع الدراسة الذي سيتم اختيار الحالات الخاصة منه لدراسة مضمونها وتحليلها. (عليان وغنيم، 2000).

ويكون المصدر الأساسي لهذه الدراسة هو رواية "دي باوه لندوعان كعبة" طبعة جديدة سنة 2008 م طبعتها مطبعة "فرستكا ديني" بسلاور ماليزيا، وهي في 84 صفحة، لكن سأعتمد في تحليل هذه الرواية بترجمتها العربية، أولاً تسهيلاً لقراء العرب على فهمها باعتبار أن هذا البحث مكتوب بالعربية، وثانياً تعريفاً لترجمة هذه الرواية العربية علماً بأنني قد قمت بترجمتها إلى العربية في رسالتي الماجستير.

وستمر عملية تحليل المحتوى بثلاث مراحل أساسية من أجل صدق الأداة وثباتها، وهي قراءة الرواية – تسجيل المعلومات – تحليل المعلومات، حتى نستطيع أن نتعرف على القيم التربوية الدينية لهذه الرواية.

ويمكن تصوير هذه المراحل مفصلا من خلال الخطوات التالية: أولا فهم نص الرواية، ويكون بقراءة الرواية أكثر من مرة - قراءة واعية متأنية. ثانيا تسجيل أسماء الشخصيات وتحديد موقع النص وجوه العام مناسبة النص وبيئته. ثالثا تحديد الفكرة والموضوع، ويكون ذلك بتسجيل الأفكار الفرعية ثم النفاذ منها إلى الفكرة الكلية، رابعا وصف المعلومات المحصورة حسب نوع القيم التربوية الدينية. خامسا كتابة خلاصة البحث.

تحليل القيم التربوية الدينية في رواية "دي باوه لندوعان كعبة"

إذا قرأنا رواية دي باوه لندوعان كعبة، عرفنا أنها تحمل في ثناياها التجربة الإنسانية وتصور مواقف الحياة الفردية الاجتماعية خاصة في العصر الذي عاش فيه حمكا وكتبت فيه الرواية. لقد أبدع حمكا في التعبير وأحسن في التصوير، واستطاع أن يجول مع قرائه إلى عالم شخص هذه الرواية وواقع حياتهم كأنهم يساقون إلى نفوسهم ويعايشون حياتهم، وهذا ما تميز به حمكا في كتاباته الأدبية.

ولقد أدرك حمكا ما للرواية من دور هام في غرس القيم التربوية. لذلك نجد أن روايات حمكا الأدبية وقصصه القصيرة ممثلة بالقيم التربوية، فعمل الكتابة عند حمكا ليس مجرد التسلية والمتعة، وإنما هو من أجل تعليم الناس القيم الحسنة يتحلون بها في حياتهم خاصة القيم التربوية الدينية.

موضوع هذه الرواية هو الصراع بين الحب والتقاليد الاجتماعية والتي تتغلب فيها الثانية على الأولى، فتحدث المأساة، وهو نفس موضوع قصة قيس وليلى، ومسرحية مجنون ليلى لأحمد شوقي.

ولو كانت هذه الرواية موضوعها الحب، لكنها مليئة بقيم تربوية دينية غرسها حمكا من خلال أشخاص الرواية، وهؤلاء الأشخاص هم حميد وزينب كشخصية أساسية في هذه الرواية، وراوي القصة وأم حميد والحاج جعفر وأم آسية وروسنة وصالح وسيد فيمان كشخصيات ثانوية.

حميد فتى في الثانية والعشرين أو الثالثة والعشرين من عمره. نحيل، شاحب، منقبض، محبّ للانعزال، صالح، ذو أخلاق فاضلة وسلوك متين. وزينب ابنة الحاج جعفر. أصغر من حامد عمرا بسنة أو سنتين. فتاة جميلة طيبة حساسة مطيعة لوالديها متواضعة بعيدة عن الترفع والتكبر مع أنها ابنة غني. أم حميد امرأة طيبة صابرة فقيرة وقفت مع حامد ابنها تواجه مشقة الحياة صامدة بعد وفاة زوجها. والحاج جعفر رجل غني انتقل مع أسرته إلى بيت مجاور لبيت حامد. أدخل حامداً وبنته زينب المدرسة معا، وأنفق من ماله على حامد ليواصل دراسته الدينية في فادانج فانجانج. محبوب من الأسرة والمجتمع لأنه كريم جواد ومهتم بشؤونهم. أم آسية زوجة الحاج جعفر. امرأة طيبة، عطوف، رحيمة. وروسنة صديقة زينب الحميمة وزوجة صالح الوفية. إليها أفضت زينب بسرّها عن حبّها لحامد. قامت بمصاحبة زينب وبمواساتها، وتراسلت مع زوجها في مكة وأخبرته خلالها عن حال زينب وعن حبها لحامد، ثم عن مرضها، ثم عن وفاتها. صالح صديق حامد. كان يدرس معه دراسة دينية في فادانج فانجانج، ثم رغب في مواصلة دراسته في مصر. وقبل السفر بشهر أو شهرين تزوج بروسنة صديقة زينب. وفي مكة التقى بحامد لقاء صدفة، فاسترجعا أيامهما الماضية، والأهم من ذلك أخبر صالح حامدا عن حب زينب وعشقها الشديد له. تعاون مع الراوي في الاهتمام بحامد أيام مرضه. وسيد فيمن رجل كبير السن، خادم الحاج جعفر. ذكر حمكا اسمه في الرواية

مرتين فقط. والراوي هو الذي يروي قصة حميد في الرواية. بعد أن بيننا صفات شخوص هذه الرواية عرفنا أن هؤلاء كلهم متدينون ومتصفون بالصفات الطيبة.

إن التربية الدينية يستمد مصدرها من الدين، وإذا تكلمنا عن دين الإسلام فإن هناك ثلاثة مقومات أساسية تصور جوانب حياة المسلم: الإيمان والعبادة والأخلاق، كما نفهم من حديث النبي -صلى الله عليه وسلم- بعد أن أجاب أسئلة جبريل، قال: "فإنه جبريل أتاكم يعلمكم دينكم" (رواه مسلم). وبعد أن قام الباحث بقراءة هذه الرواية وجد أن هذه المقومات الثلاثة موجودة ومتوفرة فيها.

1. تربية الإيمان

فمن صور الإيمان في الرواية الإيمان بالقضاء والقدر: ". أرجوك أن تكتم قصتي هذه ما دمتُ حيًا، حتى إذا قضى الله لي بالموت قبلك، - لا ندري لأن الأجل بيد الله - أذنت لك أن تصنف هذه القصة جيدًا، لعل هناك من يرثيني، ويكي لحالي وبؤسي. لتكون دموعه المترقرة مطرا باردا ورحمة لي في قبري." ومنها محادثة صالح مع حميد: "هَوْن على نفسك يا صديقي، مشيئة الله نافذة، لقد انتقلت إلى جوار ربها. فقال: "لقد سبقنا القدر إليها إذن..." ومن صور الإيمان في الرواية الرجاء من الله وطلب المغفرة والتعلق بحبل الله والاعتراف بقدرته، قال حميد: "يا إلهي.. يا رحمن يا رحيم، تحت أستار الكعبة، بيتك المقدس المختار، أرفع يدي لأرجو رحمتك. إلى من ألجأ في طلب المغفرة إلا إليك؟ لا حبل أتعلق به إلا حبلك، ولا باب أطرقه إلا بابك. يسر لي الرجوع إلى حضرتك وجوارك، لألحقُ بمن سبقني من الذين لهم صلة وقربة بحياتي. يا إلهي، أنت العزيز، أنت الجبار، وإليك نعود..."

2. تربية العبادة

ونلاحظ صور العبادة في كثير من المواقع في الرواية، منها تصوير راوي القصة عن حميد: "حياته كانت بسيطة، لا يلهي عن العبادات، ولا يريد أن يضيّع أوقاته فيما ليس فيه فائدة، وكان كثير الاطلاع على الكتب الدينية خاصة الكتب التي تتحدث عن حياة الأولياء المقربين والصوفيين الحقيقيين. " ومن عاداته أنه يستيقظ قبل أذان الصبح، ثم يذهب إلى المسجد بمفرده. ومنها قول حميد: " وكنت أُمي تُريني بعض الأدعية والأذكار من أورد كانت لأبي في حياته، يبسط فيها كل رجائه إلى رب العالمين طالبا منه العناية والرحمة. ومنها: " ولم يبق أثر لذلك العهد القديم في نفسي إلا نزوات تعاود قلبي من حين إلى آخر، فحينئذ تنفست الصعداء، فالجرح مهما جفّ وشُفي فإن أثره سيبقى لا محالة، فأستعين على نسيانه بالطواف والسعي أو التضرع في المسجد في جوف الليل، فأجد برد الراحة في صدري وأحسب أن القصة قد انتهت إلى هذا الحد..."

3. تربية الأخلاق

ومن صور الأخلاق الفضيلة تصوير الراوي عن حميد: " لو تكلمت عن الدنيا وأحوالها، حوّل الكلام بلطف من دون أن أشعر إلى الأخلاق الفاضلة والقيم الدينية العالية، وهو ما جعلني أنظر إليه بعين الاحترام أكثر من ذي قبل.. ففي هذا النص يصور حميد بأنه رجل حلِيم، وله أسلوب لطيف في الكلام. ومن صور الأخلاق الصبر وعدم اليأس: " لكنّ أُمي لم تفقد أملها، فوعدتني أن تسعى بكل جدّ في سبيلي؛ حتى أتمكن

من دخول المدرسة، وتحقق هي أمل زوجها الكبير، وهو أن أكون رجلا نافعا للناس والحياة. فانتظرت السنة الآتية مترقبة صابرة. "ومن معاني الأخلاق في هذه الرواية حفظ الأمانة. قال الرواي حميد: "إنني أعدك وعدا بأنني سأحتفظ به داخل قلبي، ثم أغلق بابه إغلاقا بحزم، وأرمني مفتاحه بعيدا كل البعد حتى يستحيل لأي شخص أن يعرفه منه. "ومن ملامح الأخلاق الفضيلة في الرواية الحياء والتواضع والشفقة والمواساة والعطف والرحمة، قال حميد: "ومع أن أمي عرفت قدرها المتدني وشعرت بالاستحياء والخجل، لم تكن أم آسية-كما تُدعى- تعظم نفسها أمامها أو تترفع كعادة كثير من زوجات الأثرياء وذوي المناصب الآخرين. بل تنظر إليها كأنما هي أختها، تستمع إلى كل شكواها من بؤس الحياة وشقائها بوجه داعم متألم، وأحيانا تبكي معها عندما تقص لها مواقف محزنة. فما أن أنهت قصتها إلا وتعلق قلباهما وتكونت بينهما صداقة متينة، وتعاطف، وتراحم."

خلاصة

تناولت في المدخل أولا دور الأدب ووظيفتها، وعرفت رواية "دي باوه لندوعان كعبة" ومؤلفها. ثم سلطت الضوء في الإطار النظري على الصلة بين القيم والإنتاج الأدبي، وتناولت الرواية وكيفية معرفة القيم فيها. ثم انتقلت بعد ذلك إلى ذكر المنهج الذي اتبعت في هذه الدراسة. ثم قمت بتحليل القيم التربوية الدينية لهذه الرواية بمرور الخطوات الثلاثة: قراءة النص وتسجيل المعلومات وتحليلها، وتوصلت أخيرا إلى أن القيم الدينية في هذه الرواية تظهر في شخوص الرواية، وهي تشمل الجوانب الثلاثة: الإيمان-العبادة-الأخلاق.

قائمة المصادر والمراجع:

1. دياب، فوزية. 1980. القيم والعادات الاجتماعية مع بحث ميداني لبعض العادات الاجتماعية. القاهرة: دار النهضة العربية. ط2.
2. السويدي، وضحه على. 1989. تنمية القيم الخاصة بمادة التربية الإسلامية لدى تلميذات المرحلة الإعدادية بدولة قطر - برنامج مقترح - . الدوحة: دار الثقافة.
3. عليان، ربحي مصطفى وغنيم، عثمان محمد. 2000. مناهج وأساليب البحث العلمي النظري والتطبيقي. عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع. ط 1.
4. فبريان، رجا. 2012. رواية "دي باوه لندوعان كعبة" لحكما ترجمة عربية ودراسة. رسالة الماجستير. بروناي دار السلام: كلية اللغة العربية والحضارة الإسلامية جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية.
5. المحيا، مساعد بن عبد الله. 1414 هـ. القيم في المسلسلات التلفازية دراسة تحليلية وصفية مقارنة لعينة من المسلسلات التلفازية العربية، تقديم عبد القادر طاش. السعودية: دار العاصمة للنشر والتوزيع. ط 1.
6. المصري، محمد عبد الغني، البرازي، مجد محمد الباكر. 2002. تحليل النص الأدبي بين النظرية والتطبيق.
7. Anti, Maria Oktavianey. 2013. Nilai-nilai Pendidikan dalam Novel Kamu Sekuat Aku Karya Ashni Sastrosbroto dan Implementasi di Sekolah. Artikel Penelitian. Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Tanjungpura Pontianak.
8. Budianta, Melani. 2002. Membaca Sastra: Pengantar Memahami Sastra Untuk Perguruan Tinggi. Magelang: Indonesia Tera. Hal 3
9. Creswell, JW. 1998. [Qualitative Inquiry and Research Design Choosing Among Five Traditions](#). Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
10. HAMKA. 1982. Kenang-kenangan Hidup. Kuala Lumpur : Pustaka Antara.

11. _____. 2008. Di Bawah Lindungan Ka'bah. ed. Terkini. Selangor: Pustaka Dini Sdn Bhd.
12. Purwantini. 2008. Di Bawah Lindungan Ka'bah: Pendidikan Budi Pekerti Melalui Pembelajaran Sastra. Konfrensi Internasional Kesusastraan XIX Hiski Batu, 12-14 Agustus 2008.
13. Semi, M. Atar. 1988. Anatomi Sastra. Padang: Angkasa Raya.
14. Sulistio, Anang. 2013. Pembelajaran Nilai Pendidikan Novel Orang Miskin Dilarang Sekolah Karya Wiwid Prasetyo Dengan Metode Diskusi Pada Siswa Kelas IX Di SMP Negeri 24 Semarang Tahu Ajaran 2012/2013. Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni IKIP PGRI Semarang.
15. Waluyo, H.J. 2006. Puisi Prosa Fiksi dan Drama Bagian II. Surakarta: Pascasarjana UNS.
16. Wellek, Rene dan Austin Warren. 1995. Teori Kesusastraan. Jakarta: Gramedia.
17. Yuni'ah, dkk. 2012. Nilai Pendidikan Dalam Novel Seri Terjemahan Rumah Kecil Karya Laura Ingalls Wilder Serta Kesesuaiannya Sebagai Materi Pembelajaran Apresiasi Novel Siswa Sekolah Menengah Atas. ASASTRA Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra Indonesia dan Pengajarannya Volume 1 Nomor 1, April 2012, ISSN I2302-6405